

# CV / SERVICE OFFER

## Personal details

---

Name: Hera Moon  
Current address: 5 rue Meunier, Drummondville/QC, J2A 1H7 CA  
Email: [heramoon@gmail.com](mailto:heramoon@gmail.com)  
Website: [www.heramoon.com](http://www.heramoon.com)  
Cell phone: +18194698355  
Nationality: German



## Education

---

2013-2017: Translation Studies at the University of Portsmouth, MA  
2012-2013: International Law at the University of London, Postgraduate Diploma  
2008-2011: French Literature at the University of London, BA (Hons)  
1996-1998: Linguistics and philosophy at the Fernuniversität Hagen, Germany  
1989-1992: German Chamber of Commerce and Industry Certification Programs in Business Translation (English, French, and Spanish)  
1986-1988: Spanish at the Korean University of Foreign Studies, Seoul, Korea  
1982-1986: Psychology at the University of Maryland Asian Division, Seoul, Korea

## Translation-related Work Experience

---

Since Nov. 2012: Freelance translator (specialization: academic translation)  
2010–2012: Contract translator of the Phorms Bilingual School, Berlin  
2007–2010: Office manager/translator at the Kaiserwerth International Conference, Berlin  
1993–2007: Trilingual secretary/translator (German, English, and French) at the Secretariat of the Community of Protestant Churches in Europe (CPCE), Berlin (now Vienna)

## Source and Target Languages

---

Source languages: French, German, Korean, Spanish, Italian, Portuguese, Sanskrit  
Target language: English

## Services

---

Services: Translation, Transcreation, Transediting, Localization, Copyediting, and Research  
Expertise: Psychology, Philosophy, Sociology, Literature, Law, Religion, Life Science, Economics  
Familiar Areas: Civil/Structural Engineering, Biotechnology, Microbiology, Environmental Science, Statistics, Robotics, Dentistry, Pharmacology, Law, Social Sciences, etc.

## Fees

---

Translation: EUR 0.12 per source word  
Copyediting: EUR 0.03 per source word

## Working Environment

---

CAT Tool: SDL Trados Studio 2015  
System/Software: Windows 8.1, MS Office 2013, Photoshop  
Internet: Cogeco unlimited 60

October 2017, Hera Moon